



MÜHLHAUSEN

Mittelalterliche Reichsstadt



AMTSBLATT der Stadt Mühlhausen/Thüringen

26. Jahrgang

Mittwoch, den 20. Dezember 2017

Nummer 8

Liebe Mühlhäuserinnen, liebe Mühlhäuser,

das Jahr 2017 neigt sich dem Ende entgegen. Für uns alle sind es - hoffentlich - Tage des Innehaltens und vor allem der festlichen Freude im Kreise unserer Lieben. In diesen Tagen halten wir auch Rückschau. Wir blicken zurück auf arbeitsreiche, herausfordernde, nicht zuletzt aber auch bewegende und fröhliche Wochen und Monate.

Für unsere Stadt Mühlhausen begann das Jahr mit einer würdigen Festwoche anlässlich des 1050. Jubiläums der Ersterwähnung. Bewusst spielten Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, dabei eine Hauptrolle: So waren 400 Vertreter von Vereinen und Verbänden zum Festakt in der Kornmarktkirche geladen. Zudem wurden zehn Mühlhäuserinnen und Mühlhäuser ausgelost, sich anlässlich des Stadtgeburtstages in das Goldene Buch einzutragen.

Mit welcher Leidenschaft Sie sich für das Wohl unserer Stadt einsetzen, zeigte sich, als Anfang des Jahres die Diskussionen um eine Gebietsreform in Thüringen einsetzen. Dass es für den Kreisstadt-Sitz im Nordwesten Thüringens keine sinnvolle Alternative zu Mühlhausen gibt ist, dafür machten sich viele von Ihnen stark. Auch wenn der Prozess zur Neustrukturierung der Kreise vorerst gestoppt wurde, hat der Einsatz Wirkung gezeigt und die Bedeutung unserer Stadt für die Region landesweit bewusst gemacht.

Mühlhausen weiter voranbringen - das war auch im zu Ende gehenden Jahr Maßstab unseres Handelns. Die Arbeit an einem integrierten Stadtentwicklungskonzept, die Teilnahme am Dieseltipfel der Bundesregierung, das erfolgreiche Bemühen um Fördermittel zur Sanierung der Stadtmauer - Anfang 2018 wird es losgehen - das alles sind Beispiele für das bewältigte Arbeitspensum. Dazu gehört zweifelsohne auch die Bewerbung für die Thüringer Landesgartenschau 2024. Damit haben wir einen starken Entwicklungsplan für Mühlhausen vorgelegt. Doch längst ist daraus mehr geworden: Die Menschen stehen mit Leib und Seele hinter der Bewerbung. Eindrucksvoll sichtbar wurde das im Festumzug zur Stadtkirmes. Nun heißt es weiter Geschlossenheit zeigen und Daumen drücken, dass die im Früh-

jahr anstehende Entscheidung zugunsten Mühlhausens fällt.

Deutlich voran gekommen sind wir 2017 auf dem Weg zum Ausbau der B 247. Dank klarer Bekenntnisse und in Gang gesetzter Ausschreibung wird der erste Spatenstich zum Bau der Ortsumfahrung Anfang 2020 erfolgen. Auch auf dem Gelände der ehemaligen Görmar-Kaserne hat sich viel getan. Das entstandene Gewerbegebiet „Lindenhof“ ist bereits ausgelastet. Und die bevorstehende Entwicklung der bisher unbebauten Teilfläche zu einem Industriegebiet und damit verbundene Millioneninvestitionen werden dem Neubeginn als modernem Wirtschafts- und Verwaltungsstandort einen weiteren Schub verleihen. Und: Nach jahrelangen Bemühungen bestehen gute Aussichten, Fördermittel für den Neubau des Freibads am Schwanenteich zu erhalten. Dank des einstimmigen Votums der Stadträte wurden die Anträge fristgerecht auf den Weg gebracht. Gibt es grünes Licht aus Erfurt, kann 2019 gebaut werden.

In Erinnerung an 2017 bleiben wird uns allen - selbstverständlich - auch unsere 140. Kirmes. Einmal mehr zeigte sich, dass das Traditionsfest zur Seele unserer Stadt gehört.

Als krönenden Jahresabschluss hatten wir die Ehre, Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier und seine Frau Elke Büdenbender empfangen zu können. Bei-



Am 6. Dezember besuchte Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier gemeinsam mit Elke Büdenbender Mühlhausen. Foto: Tino Sieland, © Stadt Mühlhausen/Thür.

de zeigten sich ehrlich interessiert an unserer Stadt. Vor allem wird der Besuch als Tag der persönlichen Begegnungen mit den Bürgerinnen und Bürgern in Erinnerung bleiben.

So möchten wir die Gelegenheit nutzen, Ihnen an dieser Stelle herzlich Danke zu sagen - für Ihr Mitun, Mitdenken und Mitpacken zur Entwicklung unserer Stadt. In kleinen wie in großen Dingen.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2018.

Engagieren Sie sich weiter für unser Mühlhausen.

Hertzlichst

*Dr. Johannes Bruns
Oberbürgermeister*

*Beate Sill
Bürgermeisterin*



WELTERBEREGION
WARTBURG
HAINICH

Amtlicher Teil

Amtliche Bekanntmachung von Beschlüssen des Hauptausschusses und des Stadtrates der Stadt Mühlhausen

In der Hauptausschusssitzung am 23.11.2017 wurde nachfolgend aufgeführter Beschluss mit Stimmenmehrheit gefasst:

Beschluss Drucksache-Nr. 536/2017

Botschafter der Stadt Mühlhausen

Der Hauptausschuss der Stadt Mühlhausen beschließt, den Mühlhäuser Stadtorganisten Herrn Denny Ph. Wilke zum Botschafter der Stadt Mühlhausen zu ernennen.

In der Stadtratssitzung am 14.11.2017 wurden die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse mit Stimmenmehrheit gefasst:

Beschluss Drucksache-Nr.: 517/2017

Neubau Freibad Schwanenteich

Nach dem Thüringer Gesetz für kommunale Investitionen vom 14. Juni 2017 (GVBl. S. 151 ff.) stehen den Kommunen zusätzlich sechs Millionen Euro für den kommunalen Schwimmbad- und Sportstättenbau zur Verfügung.

Auf der Grundlage der „Thüringer Schwimmbadentwicklungskonzeption 2005“ wurde der Neubau des Schwimmbades Schwanenteich als vorrangig förderfähig anerkannt. Die Stadt wurde deshalb zur Abgabe einer Bedarfsmeldung bis zum 17. November 2017 aufgefordert. Diese Bedarfsmeldung setzt sowohl grundsätzliche als auch konkrete Entscheidungen des Stadtrates voraus:

1. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Fördermittelbedarf der Stadt auf der Grundlage des überarbeiteten Vorentwurfs des Planungsbüros Bauplanung Bautzen und geschätzter Gesamtkosten in Höhe von 5,6 Millionen Euro anzumelden.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Voraussetzungen für eine einvernehmliche Aufhebung des mit dem 1. Schwimm- und Gesundheitssportverein Mühlhausen e.V. abgeschlossenen Erbbaurechtsvertrages sowie die Voraussetzungen für den Abschluss eines Betreibervertrages auf Pachtbasis mit diesem Verein zu schaffen.
3. Der Stadtrat genehmigt eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 120.000 Euro in der HHSt. 2 5700001 950200 für die Beauftragung der Stufe 3 HOAI. Die Deckung der Ausgabe erfolgt aus Mehreinnahmen in Höhe von 76.497 Euro aus der HHSt. 2 8800001 3400000 - Verkaufserlöse und 43.503 Euro aus einem Versicherungsschaden.
4. Über die Aufhebungsvereinbarung und den Betreibervertrag beschließt der Stadtrat.

Namentliche Abstimmung:

Ja-Stimmen:

Hans-Jörg Adamaschek, Dirk Anhalt, Dr. Johannes Bruns, Christine Eisenhut, Knut Ewers, Sebastian Fiebrich, Ines Goldmann, Sabine Grabow, Dr. Klaus-Dieter Henne, Lilia Hof, Micha Hofmann, Uta Hofmann, Elke Holzapfel, Anke Jagemann, Dr. Kay-Uwe Jagemann, Sandy Kirchner, Sascha Koch, Kathrin Köthe, Jörg Kubitzki, Tobias Kühler, Thomas Mainz, Roland Reichenbach, Bernd Röttig, Dr. Edith Schmidt, Uwe Seeber, Kathrin Seyfert, René Seyfert, Dr. Stefan Sippel, Christine Soyck, Juliana Thormann, Dr. Jörg Walter, Christian Wilke

Nein-Stimmen: keine

Enthaltungen: keine

Beschluss Drucksache-Nr.: 526/2017

Zustimmung zur Kreditaufnahme für Investitionsmaßnahmen der Stadtwerke Mühlhausen GmbH (BHKW)

Der Stadtrat stimmt einer Kreditaufnahme von rund 2.889.000 Euro durch die Stadtwerke Mühlhausen GmbH zu. Die Stadtwerke Mühlhausen GmbH plant den Neu- bzw. Zubau von Blockheizkraftwerken an zwei Standorten der Fernwärmeversorgung. Das Investitionsvolumen für die beiden Projekte beträgt insgesamt rd. 2.889.000 EUR. Die Finanzierung soll zu 100 % über Fremdkapital erfolgen.

Die dafür erforderliche Kreditaufnahme bedarf gemäß § 74 Abs. 1 Thüringer Kommunalordnung der vorherigen Beschlussfassung des Stadtrates.

In der Stadtratssitzung am 07.12.2017 wurden die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse mit Stimmenmehrheit gefasst:

Beschluss Drucksache-Nr.: 541/2017 **Feststellung der Jahresrechnung 2016**

Die Jahresrechnung 2016 wird auf Grundlage des Schlussberichts des Rechnungsprüfungs-amtes des Unstrut-Hainich-Kreises vom 10.11.2017 nach § 80 Abs. 3 ThürKO festgestellt.

Öffentliche Auslegung der festgestellten Jahresrechnung 2016

Entsprechend § 80 Abs. 4 ThürKO wird die festgestellte Jahresrechnung 2016 der Stadt Mühlhausen mit ihren Anlagen, der Schlussbericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2016 sowie die Beschlüsse über die Feststellung der Jahresrechnung und die Entlastung für das Haushaltsjahr 2016 in der Zeit vom 20.12.2017 - 12.01.2018 in der Stadtverwaltung Mühlhausen, Fachbereich Finanzen, Zimmer D 205, Ratsstraße 25 während der Dienstzeiten öffentlich ausgelegt.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit der Einsichtnahme bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2017.

gez. Bruns

Dr. Bruns

Oberbürgermeister

-Siegel-

Beschluss Drucksache-Nr.: 542/2017 **Entlastung des Oberbürgermeisters und der Bürgermeisterin für das Haushaltsjahr 2016**

Der Oberbürgermeister und die Bürgermeisterin werden für das Haushaltsjahr 2016 auf Grundlage des Schlussberichts des Rechnungsprüfungsamtes gemäß § 80 Abs.3 ThürKO entlastet.

Beschluss Drucksache-Nr.: 518/2017 **Bereitstellung der Ausbildungsplätze 2018**

Der Stadtrat beschließt die Bereitstellung von:

1 Ausbildungsstelle zum/zur Verwaltungsfachangestellten ab 01.08.2018

1 Ausbildungsstelle zum/zur Straßenwärter/in ab 01.08.2018

2 Ausbildungsstellen zum/zur Gärtner/in ab 01.08.2018

1 Ausbildungsstelle zum/zur Beamtenanwärter/in im mittleren nichttechnischen Dienst in der Kommunalverwaltung ab 01.08.2018

1 Ausbildungsstelle zum/zur Beamtenanwärter/in im mittleren feuerwehrtechnischen Dienst ab 01.04.2018

Im Haushaltsjahr 2018 werden für diese Auszubildenden finanzielle Mittel wie folgt eingestellt:

Personalkosten in Höhe von 44.400,00 €

Ausbildungskosten in Höhe von 23.900,00 €

Beschluss Drucksache-Nr.: 538/2017 **Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 45 „Bootsverleih am Schwanenteich“**

1. Für einen Bereich des Flurstückes 80 in der Flur 69 ist gemäß § 2 BauGB ein Bebauungsplan aufzustellen. Die genaue Abgrenzung geht aus dem als Anlage beiliegenden Übersichtsplan hervor. Der Übersichtsplan ist Bestandteil des Beschlusses.

2. Ziel des Bebauungsplans ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für den Bau einer gastronomischen Einrichtung im Bereich des Bootssteiges/Bootsverleihs zu schaffen und die angrenzenden Flächen als Biergarten mit Aufenthaltsbereich zum Sitzen und Sonnen nutzen zu können.

Beschluss Drucksache-Nr.: 539/2017**Einleitung des Verfahrens zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Gewerbegebiet Süd-Ost/Triftweg“**

1. Für die Flurstücke 137/5 und 137/7 der Flur 59 (Langensalzaer Landstraße 25) ist gemäß den §§ 2 Abs. 1 BauGB und 1 Abs. 8 BauBG der Bebauungsplan Nr. 1 „Gewerbegebiet Süd-Ost/Triftweg“ zu ändern. Die genaue Abgrenzung des Gebietes geht aus dem in der Anlage beiliegenden Übersichtsplan hervor. Der Übersichtsplan ist Bestandteil des Beschlusses.
2. Ziel dieser Änderung ist die Anpassung der Festsetzungen des Bebauungsplanes im Bereich des Sondergebietes SO 1 an das vom Stadtrat am 02.07.2015 beschlossene Einzelhandels-konzept.

Beschluss Drucksache-Nr.: 540/2017**Netzentwicklung Radverkehr in Mühlhausen - Radverkehrskonzept**

Der Stadtrat beschließt das als Anlage vorliegende Radverkehrskonzept als planerische und konzeptionelle Grundlage für die Entwicklung des Radverkehrs im Stadtgebiet. Die Verwaltung wird beauftragt, die Inhalte dieses Konzeptes im Sinne eines Fachbeitrags bei der zukünftigen Verkehrsplanung sowie bei baulichen Maßnahmen zu berücksichtigen.

[Die Anlage zu diesem Beschluss kann ab dem 02.01.2018 im FD Stadtplanung, Neue Straße 10, Zimmer 110 zu den Sprechzeiten eingesehen werden und steht auch auf der Homepage unter (Leben in Mühlhausen > Planen und Bauen > Stadtplanung > Städtebauliche Konzepte) zur Verfügung.]

Beschluss Drucksache-Nr.: 527/2017**Abberufung und Bestellung von Mitgliedern des Aufsichtsrates der Wirtschaftsbetriebe Mühlhausen GmbH**

Frau Sabine Grabow wird als Mitglied des Aufsichtsrates der Wirtschaftsbetriebe Mühlhausen GmbH abberufen.

An ihrer statt wird Herr Dr. Klaus-Dieter Henne als neues Mitglied bestellt.

Beschluss Drucksache-Nr.: 528/2017**Abberufung und Bestellung von Mitgliedern des Aufsichtsrates der Städtischen Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen**

Frau Kathrin Köthe wird als Mitglied des Aufsichtsrates der Städtischen Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen abberufen.

An ihrer statt wird Herr Sascha Koch als neues Mitglied bestellt.

Beschluss Drucksache-Nr.: 524/2017**Satzung zur Änderung der Hauptsatzung i. d. F. der Neubekanntmachung vom 17.05.2017**

Der Stadtrat beschließt die anliegende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung in der Fassung der Neubekanntmachung vom 17.05.2017.

Das Rechtssetzungsverfahren ist mit der Beschlussfassung noch nicht abgeschlossen.

Beschluss Drucksache-Nr.: 543/2017**Bestellung Stadtwahlleiter/in und Stellvertreter/in**

Der Stadtrat beschließt, die Bürgermeisterin der Stadt Mühlhausen, Frau Beate Sill, zur Stadtwahlleiterin der Stadt Mühlhausen für die Kommunalwahlen zum Oberbürgermeister und Landrat am 15. April 2018 und ggf. Stichwahlen am 29. April 2018 zu berufen.

Die Berufung erfolgt auf der Grundlage des Thüringer Gesetzes über die Wahlen in den Landkreisen und Gemeinden (Thüringer Kommunalwahlgesetz - ThürKWG), § 4 (2).

Als Stellvertreterin der Stadtwahlleiterin wird Frau Ines Mietzsch, Sachbearbeiterin Zentrale Dienste, berufen.

Beschluss Drucksache-Nr.: 515/2017**Zweckvereinbarung über die Ahndung geringfügiger Verkehrsordnungswidrigkeiten**

Der Stadtrat erteilt seine Zustimmung zum Abschluss einer Zweckvereinbarung mit der Gemeinde Weinbergen zur Übertragung der Aufgaben der Ahndung festgestellter Ordnungswidrigkeiten im ruhenden Verkehr nach § 24 des Straßenverkehrsgesetzes auf die Stadt Mühlhausen zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Beschluss Drucksache-Nr.: 516/2017**Interessenbekundung zum Erwerb von Gesellschafteranteilen an der Hufeland Klinikum gGmbH**

1. Der Stadtrat bekundet sein Interesse am Erwerb von Gesellschafteranteilen an der Hufeland Klinikum gGmbH.
2. Der Stadtrat ermächtigt den Oberbürgermeister, unverzüglich in entsprechende Verhandlungen einzutreten.
3. Sollte Verkaufsbereitschaft bestehen, sind die wesentlichen Verkaufsbedingungen zu klären und etwaige finanzielle Verpflichtungen in den maßgeblichen Haushaltsplan einzustellen.
4. Der Oberbürgermeister berichtet in der ersten Sitzung des Stadtrates im Jahr 2018.

Der nachstehende Beschluss erhielt nicht die erforderliche Mehrheit:

Beschluss Drucksache-Nr.: 544/2017**Initiativbewerbung NATO-Hauptquartier**

1. Die Stadt Mühlhausen, vertreten durch den Oberbürgermeister und den Stadtrat, bewirbt sich bei den zuständigen Stellen der North Atlantic Treaty Organization (NATO) im Rahmen einer Initiativbewerbung um den Standort des in der Bundesrepublik Deutschland zu errichtenden Hauptquartiers.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, im Sinn dieser Bewerbung mit politischen und militärischen Vertretern der NATO, der Bundeswehr, der Bundesregierung und allen infrage kommenden Institutionen und Personen Gespräche zu führen, um die Vorzüge des Standortes Mühlhausen für ein NATO-Hauptquartier darzulegen und diese nach Mühlhausen einzuladen.

Namentliche Abstimmung:**Ja-Stimmen:**

Hans-Jörg Adamaschek, Volker Bade, Sebastian Fiebrich, Dr. Klaus-Dieter Henne, Uta Hofmann, Dr. Michael Schuchard, Uwe Seeber, Dr. Stefan Sippel, Christian Wilke

Nein-Stimmen:

Dirk Anhalt, Dr. Johannes Bruns, Christine Eisenhut, Knut Ewers, Ines Goldmann, Sabine Grabow, Lilia Hof, Micha Hofmann, Elke Holzapfel, Anke Jagemann, Dr. Kay-Uwe Jagemann, Sandy Kirchner, Kathrin Köthe, Jörg Kubitzki, Tobias Kühler, Thomas Mainz, Norbert Mros, Roland Reichenbach, Dr. Edith Schmidt, Kathrin Seyfert, René Seyfert, Christine Soyck, Juliana Thormann, Steffen Thormann

Enthaltungen:

Sascha Koch, Bernd Röttig, Alexander Wettig

gez. Dr. Bruns

Dr. Bruns

Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung über die Festsetzung der Grundsteuer A und B für das Jahr 2018

Der Stadtrat der Stadt Mühlhausen/Thüringen hat am 11.02.2016 mit der 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Festsetzung der Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuern (Amtsblatt Nr. 1 vom 02.03.2016) die Hebesätze für die Grundsteuer A auf 350 vom Hundert und die Grundsteuer B auf 450 vom Hundert bis auf Weiteres festgesetzt.

Gegenüber dem Kalenderjahr 2017 ist damit keine Änderung eingetreten, so dass auf das Versenden von Grundsteuerbescheiden für das Jahr 2018 verzichtet wird.

Für all diejenigen Grundstücke, deren Bemessungsgrundlagen sich seit der letzten Bescheid-Erteilung nicht geändert haben, wird deshalb durch diese öffentliche Bekanntmachung gemäß § 27 Absatz 3 Grundsteuergesetz (GrStG) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2018 in der zuletzt veranlagten Höhe festgesetzt.

Die Grundsteuer wird mit den im zuletzt erteilten Grundsteuerbescheid festgesetzten Beträgen zu den ausgewiesenen Fälligkeiten fällig.

Fälligkeitstermine sind der 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November bzw. der 1. Juli bei Jahreszahlern.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung im Amtsblatt der Stadt Mühlhausen/Thüringen treten für den Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

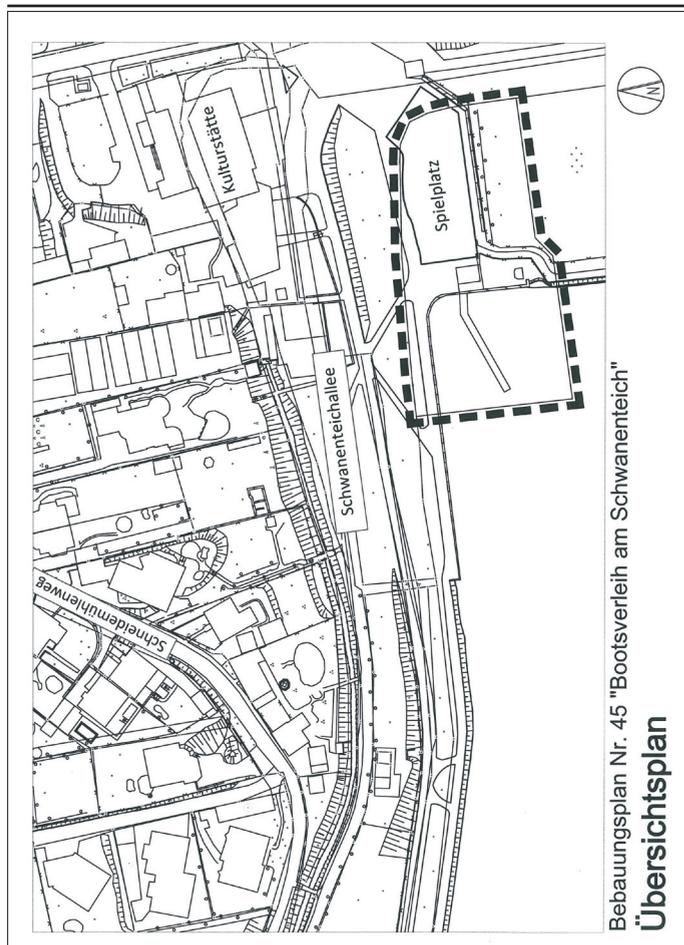
Die Steuerfestsetzung kann innerhalb von einem Monat durch Widerspruch angefochten werden. Die Frist beginnt mit dem Tag, der auf die öffentliche Bekanntmachung folgt.

Der Widerspruch ist schriftlich bei der Stadt Mühlhausen, Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen/Thüringen oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Mühlhausen, Fachdienst Stadtkasse/Steuern, Ratsstraße 21, 99974 Mühlhausen/Thüringen einzulegen.

Mühlhausen/Thüringen, den 29.11.2017

gez. Dr. Bruns
Dr. Bruns
Oberbürgermeister

Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich Bootsverleih am Schwanenteich (B-Plan Nr. 45)



Der Stadtrat der Stadt Mühlhausen hat in seiner Sitzung am 07.12.2017 auf der Grundlage des § 2 Baugesetzbuch beschlossen, für den Bereich um den Bootsverleih am Schwanenteich (Teil des Flurstücks 80 der Flur 69) einen Bebauungsplan aufzustellen.

Die Abgrenzung des Gebietes geht aus dem abgebildeten Übersichtsplan hervor.

Ziel des Bebauungsplanes ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für den Bau einer gastronomischen Einrichtung im Bereich des Bootssteiges/Bootsverleihs zu schaffen und die angrenzenden Flächen als Biergarten mit Aufenthaltsbereich zum Sitzen und Sonnen nutzen zu können.

gez. Dr. Bruns
Dr. Bruns
Oberbürgermeister

Informationsveranstaltung über die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich des Bootsverleihs am Schwanenteich (B-Plan Nr. 45)

Gemäß § 3 Absatz 1 Baugesetzbuch möchte die Stadtverwaltung alle Interessierten am

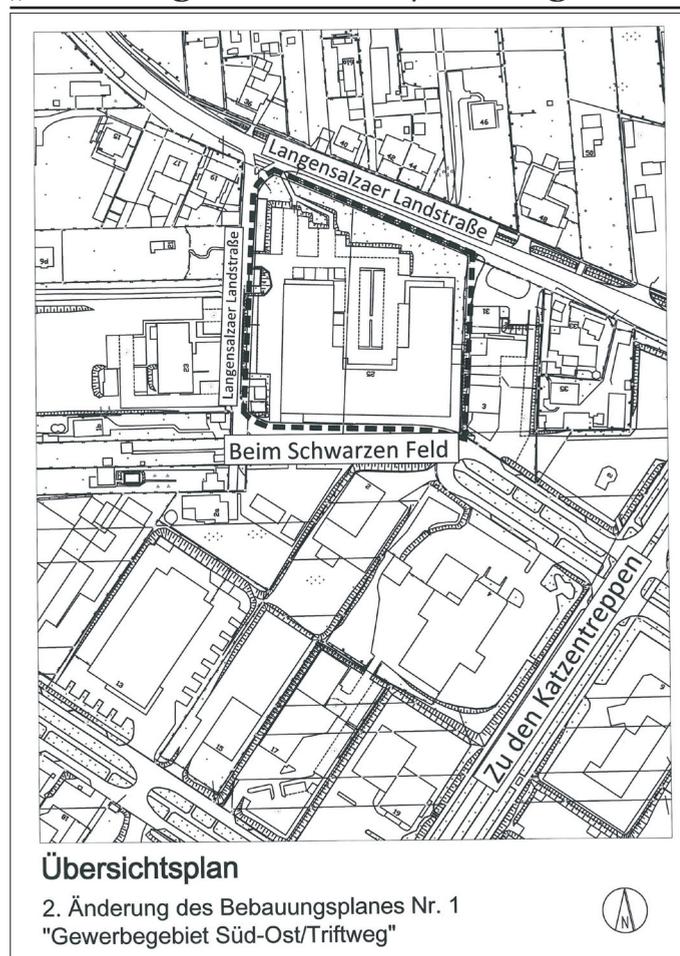
Dienstag, dem 16. Januar 2018

um 18:30 Uhr in den Stadtratssaal (Brotlaube)

zur öffentlichen Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung sowie über deren voraussichtliche Auswirkungen recht herzlich einladen. In dieser Veranstaltung wird jedermann die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Bereits vorliegende Unterlagen können ab dem 2. Januar während der Sprechzeiten im Fachdienst Stadtplanung, Neue Straße 10, Zimmer 110 eingesehen werden. Auch während dieser Zeit ist die Möglichkeit der Äußerung und Erörterung gegeben.

gez. Dr. Bruns
Dr. Bruns
Oberbürgermeister

Einleitung des Verfahrens zur 2. Änderung der Bebauungsplanes Nr. 1 „Gewerbegebiet Süd-Ost/Triftweg“



Der Stadtrat der Stadt Mühlhausen hat in seiner Sitzung am 07.12.2017 auf der Grundlage des § 2 Baugesetzbuch beschlossen, für die Flurstücke 137/5 und 137/7 der Flur 59 den Bebauungsplan Nr. 1 „Gewerbegebiet Süd-Ost/Triftweg“ zu ändern.

Die Abgrenzung des Gebietes geht aus dem abgebildeten Übersichtsplan hervor.

Ziel dieser Änderung ist die Anpassung der Festsetzungen des Bebauungsplanes im Bereich des Sondergebietes SO 1 an das vom Stadtrat am 02.07.2015 beschlossene Einzelhandelskonzept.

gez. Dr. Bruns
Dr. Bruns
Oberbürgermeister

Informationsveranstaltung über die Einleitung des Verfahrens zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Gewerbegebiet Süd-Ost/Triftweg“

Gemäß § 3 Absatz 1 Baugesetzbuch möchte die Stadtverwaltung alle Interessierten am

Dienstag, dem 23. Januar 2018

um 18:30 Uhr in den Stadtratssaal (Brotlaube)

zur öffentlichen Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planänderung sowie über deren voraussichtliche Auswirkungen recht herzlich einladen. In dieser Veranstaltung wird jedermann die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bereits vorliegende Unterlagen können ab dem 2. Januar während der Sprechzeiten im Fachdienst Stadtplanung, Neue Straße 10, Zimmer 110 eingesehen werden. Auch während dieser Zeit ist die Möglichkeit der Äußerung und Erörterung gegeben.

gez. Dr. Bruns

Dr. Bruns

Oberbürgermeister

Nichtamtlicher Teil

Die Stadtverwaltung Mühlhausen sucht jeweils zum 01.08.2018

eine/n Auszubildende/n zur/zum Verwaltungsfachangestellten - Kommunalverwaltung

Wir bieten:

- eine abwechslungsreiche und praxisnahe 3-jährige Berufsausbildung
- eine ansprechende Ausbildungsvergütung nach den tariflichen Bestimmungen des öffentlichen Dienstes
- die Chance auf ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis

Unsere Anforderungen:

- ein guter Realschulabschluss sowie gute Noten in den Fächern Mathe und Deutsch
- Interesse am kommunalen Geschehen
- Interesse zur Büro- und Verwaltungsarbeit, zur Datenverarbeitung sowie an Rechtskunde und Rechtsanwendung
- Kenntnisse im Umgang mit dem PC sowie mit der Office-Standardsoftware
- guter schriftlicher und mündlicher Ausdruck sowie höfliches und freundliches Auftreten
- ständige Lernbereitschaft auf Grund vieler gesetzlicher Änderungen

eine/n Auszubildende/n zur/zum Straßenwärter/in

Wir bieten:

- eine qualifizierte und umfassende 3-jährige Berufsausbildung in der öffentlichen Verwaltung
- eine ansprechende Ausbildungsvergütung nach den tariflichen Bestimmungen des öffentlichen Dienstes
- die Chance auf ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis

Unsere Anforderungen:

- ein guter Realschulabschluss sowie gute schulische Leistungen, insbesondere in den Fächern Mathematik, Physik und Chemie
- handwerkliche Fähigkeiten auch im Hinblick auf das räumliche Vorstellungsvermögen
- Interesse am Arbeiten im Freien
- technisches Geschick und Verständnis bei der Handhabung von Maschinen und Geräten
- Teamfähigkeit

eine/n Auszubildende/n zur/zum Gärtner/in

Wir bieten:

- eine qualifizierte und umfassende 3-jährige Berufsausbildung in der öffentlichen Verwaltung
- eine ansprechende Ausbildungsvergütung nach den tariflichen Bestimmungen des öffentlichen Dienstes
- die Chance auf ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis

Unsere Anforderungen:

- ein guter Realschulabschluss sowie gute schulische Leistungen, insbesondere in den naturwissenschaftlichen Bereichen

- handwerkliche Fähigkeiten auch im Hinblick auf die künstlerische Gestaltung
- Interesse am Arbeiten im Freien
- Interesse an Biologie und Sinn für biologische Prozesse
- technisches Geschick und Verständnis bei der Handhabung von Geräten
- Kreativität und Teamfähigkeit

eine/n Beamtenanwärter/in im mittleren nicht-technischen Dienst der Kommunalverwaltung

Wir bieten:

- eine qualifizierte und umfassende 2-jährige Berufsausbildung in der öffentlichen Verwaltung
- der/die ausgewählte Bewerber/in wird unter Berufung in das Beamtenverhältnis auf Widerruf in den Vorbereitungsdienst des mittleren nichttechnischen Verwaltungsdienstes eingestellt

In den Vorbereitungsdienst kann eingestellt werden, wer:

- die gesetzlichen Voraussetzungen für die Berufung in ein Beamtenverhältnis erfüllt,
- am Einstellungstag das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet hat und das Mindestalter von 16 Jahren erreicht hat,
- zum Einstellungszeitpunkt einen Realschulabschluss nachweist

Unsere Anforderungen:

- ein guter Realschulabschluss sowie gute Noten in den Fächern Deutsch und Mathe
- Interesse am kommunalen Geschehen
- Interesse zur Büro- und Verwaltungsarbeit, zur Datenverarbeitung sowie an Rechtskunde und Rechtsanwendung
- Kenntnisse im Umgang mit dem PC sowie mit der Office-Standardsoftware
- guter schriftlicher und mündlicher Ausdruck sowie höfliches und freundliches Auftreten
- ständige Lernbereitschaft aufgrund vieler gesetzlicher Änderungen

Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte eine aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **31.01.2018** an die **Stadtverwaltung Mühlhausen - Fachbereich Zentrale Dienste - Ratsstraße 25 in 99974 Mühlhausen**.

Aus Kostengründen wird darum gebeten, jegliche Bewerbungsunterlagen in **Kopie** einzureichen. Die Unterlagen verbleiben in der vorgenannten Behörde und werden **nicht zurück gesandt**. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Verfahrens vernichtet, sollte kein frankierter Rückumschlag (DIN A4) beigefügt sein.

Ausbildungsberufe mit Übernahmechancen: Die Stadtverwaltung Mühlhausen bildet bedarfsorientiert aus und heißt Nachwuchskräfte im Rathaus herzlich willkommen!

Die Stadtverwaltung Mühlhausen sucht **zum 01.04.2018** einen **Beamtenwärter/in im mittleren feuerwehrtechnischen Dienst**.

Wir bieten:

- eine qualifizierte und umfassende 2-jährige Berufsausbildung in der öffentlichen Verwaltung
- der/die ausgewählte Bewerber/in wird unter Berufung in das Beamtenverhältnis auf Widerruf in den Vorbereitungsdienst des mittleren feuerwehrtechnischen Dienstes eingestellt

In den Vorbereitungsdienst kann eingestellt werden, wer:

- die gesetzlichen Voraussetzungen für die Berufung in ein Beamtenverhältnis erfüllt,
- am Einstellungstag das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet hat,
- mindestens einen Hauptschulabschluss oder einen als gleichwertig anerkannten Bildungsstand nachweist,
- eine für den Feuerwehrdienst geeignete abgeschlossene berufliche Ausbildung nachweist,
- nach amtsärztlichen Gutachten für den Dienst in der Feuerwehr tauglich ist,

- im Besitz einer Fahrerlaubnis der Führerscheinklasse B ist (wünschenswert ist Klasse C) und einen Eignungstest (Terminsetzung folgt zu gegebenem Zeitpunkt) bestanden hat
- darüber hinaus wird die Bereitschaft zur Mitgliedschaft in der freiwilligen Feuerwehr Mühlhausen erwartet
- eine abgeschlossene Ausbildung als Rettungsassistent/in bzw. Rettungsassistent/in sowie Kenntnisse aus der Arbeit der Feuerwehr sind von Vorteil, aber keine Bedingung!

Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte eine aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **12.01.2018** an die **Stadtverwaltung Mühlhausen - Fachbereich Zentrale Dienste - Ratsstraße 25 in 99974 Mühlhausen**.

Aus Kostengründen wird darum gebeten, jegliche Bewerbungsunterlagen in Kopie einzureichen. Die Unterlagen verbleiben in der vorgenannten Behörde und werden nicht zurück gesandt. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Verfahrens vernichtet, sollte kein frankierter Rückumschlag (DIN A4) beigelegt sein.

Instandsetzung der Brücke über die Unstrut im Zuge der B247 in Mühlhausen - Information des Straßenbauamtes Nordthüringen

Das Straßenbauamt Nordthüringen plant im Auftrag des Freistaates Thüringen die Instandsetzung der Brücke über die Unstrut im Zuge der B 247 in der Ortslage Mühlhausen. Vorgesehen ist die Erneuerung des Überbaus, unter Erhalt der Unterbauten, soweit möglich und wirtschaftlich sinnvoll.

Für die Instandsetzung sind **drei Bauabschnitte** vorgesehen:

1. Bauabschnitt - Januar 2018 bis 17. August 2018: Der Verkehr wird einspurig aus Richtung Erfurt über die Unstrutbrücke geführt. Der PKW-Verkehr aus der Gegenrichtung wird über die Friedrich-Naumann-Straße und die Feldstraße und zurück zur B 247 geleitet. Die Umleitung für LKW führt über die Straße „Hinter der Harwand“, „Petriteich“, „An der Burg“ und „Kreuzgraben“.

Instandsetzung der Brücke über die Unstrut im Zuge der B 247 in Mühlhausen

Umleitungsstrecken einspurig, aus Richtung Erfurt in Richtung A 38

1. BA



2. Bauabschnitt - August 2018 bis März 2019: Der Verkehr wird zweispurig über die Unstrutbrücke geführt (ohne Umleitungen).
3. Bauabschnitt - März 2019 bis Mai 2019: der Verkehr wird zweispurig über das Bauwerk geführt (ohne Umleitungen).

Notwendigkeit der Baumaßnahme

Gemäß der letzten Bauwerksprüfung aus dem Jahr 2015, wird der Zustand des Bauwerkes mit einer Zustandsnote 3,0 bewertet. Das bestehende Bauwerk ist nach DIN 1072 auf Grundlage einer Nachrechnung aus dem Jahr 1993 in eine Brückenklasse 30/30 eingestuft. Das Ziellastniveau (Eurocode) ist damit um 2 Klassen unterschritten.

Aufgrund massiver Schäden am Überbau, die auch durch vorausgegangene Instandsetzungsmaßnahmen nicht dauerhaft behoben werden konnte, muss im Zuge der Bauwerksprüfung die Erneuerung des Überbaus gefordert werden.

Um Kosten und Bauzeit auf der stark frequentierten Strecke auf ein notwendiges Maß zu begrenzen, wird die Instandsetzung auf den Ersatz des Überbaus und den Pfeiler festgelegt. Im gleichen Zeitraum der Brückenbauarbeiten wird die Fahrbahn der B 247 zwischen den Kreuzungen Kreuzgraben und Wendeweher (B 249) saniert.

Die Festlegung der Umleitungsstrecke wurde unter Beachtung der technologischen Bauabläufe bei der Instandsetzung der Unstrutbrücke bestimmt. Fußgänger und Radfahrer werden in der Bauzeit über eine gesonderte Behelfsbrücke geführt. Die Verkehrsführung wurde mit der Verkehrsbehörde, der Polizeiinspektion und dem Straßenbauamt Nordthüringen, unter Abwägung aller Varianten festgelegt.

Zusammenarbeit konnten wir einen Stand in bester Lage nutzen, dessen Kosten für eine Firma allein sicher zu hoch gewesen wären. So hatten wir einen perfekten Platz direkt am Eingang der Messehalle - und es kam im wahrsten Sinne des Wortes niemand an Mühlhausen vorbei“, so Fröhlich. Auch die Organisation und Vorbereitung der Messe habe die Verwaltung für die Firmen übernommen.



Mühlhäuser Gemeinschaftsstand auf der „academix“ in Erfurt.
Foto: Stadtverwaltung

Am Gemeinschaftsstand beteiligten sich die Firmen Berghof Automation GmbH, Ideenfabrik GmbH, intercord Thüringen GmbH, Schäfer Modell- und Formenbau GmbH & Co. KG und TH electronic GmbH. Darüber hinaus waren aus Mühlhausen mit eigenen Auftritten auch die Aitec Gruppe, Möve equipment & design sowie die Fachschule für Technik dabei.

Kulturtipps für Mühlhausen

Mühlhäuser Marienkonzertere 2017/2018

Dienstag, 26.12.17 | 16 Uhr | St. Marien

30 Minuten weihnachtliche Orgelmusik bei Kerzenschein

An der Sauer-Orgel: Stadtorganist Denny Ph. Wilke
Karten: Nur an der Tageskasse!

Sonntag, 31.12.17 | 18 Uhr | St. Marien

Orgelkonzert zum Jahresende

Stadtorganist Denny Ph. Wilke bringt berühmte Opernklänge zu Gehör

Karten: Tourist Information, Tel. 03601/404770

Samstag, 06.01.18 | 20 Uhr | Historische Rathauhalle

Franz Schubert (1797-1828) „Winterreise“ op. 89, D 911

Ein Liederabend mit Thomaskantor Gotthold Schwarz und Gewandhausorganist Michael Schönheit am Steinway-Flügel

Karten: Tourist Information, Tel. 03601/404770

Freitag, 26.01.18 | 20 Uhr | Historische Rathauhalle

Preußens Gloria - Aufstieg und Fall einer Großmacht Geschichten vom Kaiser Wilhelm II.

Mitglieder des MDR-Sinfonieorchesters

Axel Thielmann - Sprecher

Stadtorganist Denny Ph. Wilke - Klavier

Die Stadt Mühlhausen informiert an dieser Stelle darüber, dass die Veranstaltungspublikation „Mühlhäuser Kultur“ ab 2018 nicht mehr postalisch versendet wird. Die Veranstaltungen werden mit Erscheinen des Heftes ab Januar 2018 auch online unter www.mhl-kultur.de veröffentlicht. Hier finden Kulturinteressierte alle ausführlichen Informationen zu den Veranstaltungen immer top aktuell.



Technische Daten

Gesamtlänge	31,24 m (10,07 m – 11,20 m – 10,07 m)
Breite zwischen Geländer	16,40 m
Brückenfläche	514 m ²

Kostenübersicht

Brückenbauwerk	ca. 1.500 T€
Straßenbau im Zuge der B247	ca. 300 T€
Schilderbrücken im Zuge der B247	ca. 330 T€
Verkehrssicherung im Bereich der Umleitungsstrecke	200 T€
Leitungsumverlegung	ca. 400 T€
Gesamt	rd. 2.730 T€

Bauzeit

1. BA	Januar 2018-17.08.2018 (einspurige Verkehrsführung über die Unstrutbrücke)
2. BA	August 2018-März 2019 (zweispurige Verkehrsführung über die Unstrutbrücke)
3. BA	März 2019-Mai 2019 (zweispurig über Bauwerk)
Bauende	Mai 2019

Mühlhausen präsentierte sich auf Firmenmesse

Mit einem Gemeinschaftsstand präsentierten sich am 02.12.2017 fünf innovative Mühlhäuser Firmen und die Stadtverwaltung auf der „academix“ in Erfurt. Die Veranstaltung in den Messehallen Erfurt gilt als wichtigste Thüringer Firmenkontaktmesse für Berufseinsteiger mit akademischem Hintergrund.

„Die Stadt hat sich als attraktiver Wirtschaftsstandort vermarktet und die Unternehmen konnten gezielt um Nachwuchsfachkräfte werben“, fasst Christian Fröhlich vom Referat Wirtschaftsförderung/Stadtmarketing das Projekt zusammen. Auch habe der Austausch der Unternehmen untereinander und mit anderen Messteilnehmern interessante Netzwerke ergeben. „Durch die

Veranstungskarten

das besondere
Weihnachtsgeschenk!

8.3.2018 | 20:00 Uhr | Kulturstätte Schwanenteich

La Magie - Die Revue der Travestie

Die besondere Frauentags-Veranstaltung

Karten: Tourist Information Mühlhausen

7.4.2018 | 20:00 Uhr | Kulturstätte Schwanenteich

Eröffnung der „Mühlhäuser Musiktage“ LIVE:

„Michael Krebs und die Pommesgabeln des Teufels“

Karten: Ticket-Shop und Tourist Information Mühlhausen

15.4.2018 | 20:00 Uhr | Kornmarkt

Konzert mit dem „German Hornsound Quartett“

(Thüringer Bachwochen)

Karten: Ticket-Shop und Tourist Information Mühlhausen

31.5.-3.6.2018

Festivalkonzerte „Clarinet & Friends“

Karten: www.clarinet-and-friends.de

21.9.2018 | 20:00 Uhr | St. Marien

Konzert mit dem THOMANERCHOR Leipzig

Karten: Ticket-Shop und Tourist Information Mühlhausen

Oberbürgermeister Dr. Johannes Bruns gratuliert den Jubilaren der Stadt

Im Oktober 2017

zum 70. Geburtstag

Frau Ingeborg Bauer
Frau Oda Muschkau
Herr Ludwig Lins
Herr Hans-Joachim Biller
Herr Helmut Schmidt
Herr Bernd Schröder
Herr Klaus Zimpel
Herr Michael Borr
Frau Monika Listemann
Frau Monika Rauch
Herr Heinz Jander
Herr Jürgen Nordmann
Herr Alfred Reinländer
Frau Heidrun Schmidt
Frau Ute Schramm
Frau Christiane Barthel
Herr Walter Tietze
Herr Hans-Joachim Freiboth
Herr Dietrich Kiesow
Herr Gerhard Rumpf
Frau Walburga Schmidt
Herr Klaus Soyck
Herr Karl-Heinz Wagener
Frau Regina Fritschler
Frau Elke Thämert
Frau Gisela Hartung
Frau Ingrid Koch
Frau Gabriele Böning

zum 75. Geburtstag

Frau Elfriede Weingardt
Herr Dieter Flade
Frau Jutta Bierschen
Frau Irene Seyfert
Frau Renate Kirchner
Herr Peter Hansen
Frau Karin Piera

Herr Wulf Weber
Frau Bärbel Stilz bach
Frau Waltraud Dietrich
Frau Wera Heß
Herr Heinz-Joachim Thämert
Herr Peter Hermenau
Frau Hannelore Nagat
Herr Michael Günther
Herr Dieter Elbert
Frau Heidelinde Haupt
Frau Thea Orschel
Frau Ursula Fick
Herr Dr. Norbert Jung
Herr Karl-Heinz Maienschein
Herr Kurt Hillmann
Frau Lotte-Lore Busch
Frau Karin Förster
Frau Maria Schirmer
Frau Helga Werner
Herr Werner Erbe
Frau Ingeborg Fromm
Herr Helmut Kästner
Herr Hans-Dieter Rost
Herr Siegfried Schlegel
Herr Günter Westergelting
Frau Margarethe Müller

zum 80. Geburtstag

Herr Harry Bohn
Herr Harry Gemein
Frau Edith Lehmann
Herr Walter Lübke
Frau Ingrid Vollmann
Herr Martin Spitzer
Herr Sigmar Wagner
Frau Gisela Bang
Herr Dieter Stilz bach
Herr Wolf-Dieter Wagner

Frau Margott Grabs
Frau Christel Braun
Herr Egon Kämmerer
Frau Karla Schirmer
Herr Horst Kleinschmidt
Herr Wolfgang Meyer
Frau Ingeborg Pommer
Frau Christa Pöbel
Frau Charlotte Händel
Frau Rosemarie Timme
Herr Werner Görmar
Frau Ursula Feller
Frau Gisela Schmauch

zum 85. Geburtstag

Frau Erika Müller
Frau Renate Schirmer
Frau Maria Koch
Frau Margot Schulze
Herr Helmut Lange
Frau Irene Peterseim
Frau Anneliese Schmidt
Frau Renate Lentz
Frau Ingeborg Edler
Frau Selma Grigorewski
Herr Walter Steitz
Frau Frieda Wenkel
Frau Elfriede Voigt

zum 90. Geburtstag

Herr Werner Gutermann
Frau Eva Adam
Frau Dorit Rudolph
Herr Hans-Joachim Spindler
Frau Gertrud Krieger
Frau Sonja Ludwig
Frau Hildegard Schönbieter

Frau Margot Gross
Herr Erwin Meier
Herr Harald Halbeisen

zum 91. Geburtstag

Frau Ruth Ruhl
Herr Josef Schilling
Herr Walter Schrön
Frau Herta Bust
Herr Bruno Fischer

zum 92. Geburtstag

Frau Ellen Winn
Frau Nanny Albrecht
Frau Ursula Witzel
Herr Georg Pfister
Herr Johannes Wetter
Frau Herta Erdmann

zum 93. Geburtstag

Frau Helene Wachsmuth
Herr Franz Fischer
Herr Herbert Guse
Frau Anna Wollmann
Frau Hedwig Steinbach

zum 94. Geburtstag

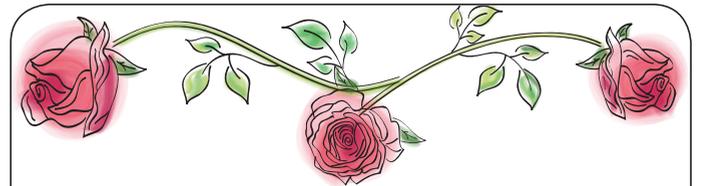
Frau Irmgard Fabian
Herr Artur Heilwagen
Herr Paul Schreiber

zum 95. Geburtstag

Frau Martha Sarge

zum 96. Geburtstag

Frau Maria Böhm
Herr Josef Riedel



zur Goldenen Hochzeit

Marlis & Klaus Weißenborn
Ursula & Dietrich Geyer
Eva & Heinz Klatt
Monika & Rudi Schicktanz
Doris & Werner Schröder
Sigrid & Berthold Seidler

zur Diamantenen Hochzeit

Anneliese & Manfred Weißenborn
Martha & Karl-Heinz Letz
Lieselotte & Dr. Klaus Möckel

zur Eisernen Hochzeit

Gisela & Joachim Brunn

Im November 2017

zum 70. Geburtstag

Frau Gislinde Krüger
Frau Antje Dönhardt
Frau Elisabeth Bannier
Herr Herbert Augsten
Herr Bernd Kleinschmidt
Frau Ingrid Schirmer
Frau Christina Köhler

Frau Erika Müller
Frau Roswitha Schirmer
Frau Sybille Schreer
Frau Ritta Heinemann
Herr Jörg Muschkau
Frau Edith Siegmund
Herr Manfred Henzgen

zum 75. Geburtstag

Herr Hans-Jürgen Fricke
 Herr Manfred Baumert
 Frau Heide-Marie Schulz
 Frau Adelheid Haberkorn
 Frau Karin Kühn
 Frau Ingeborg Polinske
 Herr Georg Köber
 Frau Marga Thilo
 Herr Peter Vogt
 Frau Heidemarie Baum
 Frau Ingrid Dormann
 Herr Gerd Raudszus
 Frau Margit Schulz
 Frau Helga Sperling
 Frau Margitta Wodtke
 Frau Anneliese Grüneberg
 Frau Bärbel Werner
 Frau Heidelore Kleeberg
 Herr Gregor Austen
 Frau Monika Flock
 Frau Inge Andres
 Frau Irmgard Kleditzsch
 Herr Volker Stresow
 Frau Roswitha Dietrich
 Frau Irene Müller
 Frau Annelies Schollmeyer
 Frau Erna Bauer
 Herr Udo Walz
 Frau Renate Heußner
 Frau Ingeborg Lubaczowski
 Herr Hans-Jürgen Mrosek
 Herr Wolfgang Weber

zum 80. Geburtstag

Frau Ursula Saalfeld
 Frau Hedwig Fischer
 Herr Alfred Schwarzkopf
 Frau Herta Elmrich
 Frau Erika Freier
 Frau Hilde Münzer
 Frau Margit Holz
 Frau Hanna Jacobi
 Frau Ursula Schütz
 Herr Karl-Ludwig Weißenborn
 Herr Edgar Breitenstein
 Frau Karin Möller
 Frau Karla Strauchmann
 Herr Hans Joachim Hundt
 Herr Karl-Heinz Suckrau
 Frau Inge Koch
 Herr Walter Kunze
 Herr Kurt Jagemann
 Herr Horst Malik
 Herr Siegfried Sablowsky
 Frau Christa Schmidt
 Herr Helmut Voigt
 Frau Erna Frohn
 Herr Oskar Schenker
 Frau Christine Grebenstein
 Frau Elfriede Hempel
 Frau Susanna Thuro

zum 85. Geburtstag

Frau Annerose Ackermann
 Frau Anneliese Franke
 Frau Rosel Kohl
 Herr Harry Oberstedt
 Frau Eva Vitt
 Frau Christa Stieler
 Herr Karl Schmerbauch
 Frau Dorothea Nowak
 Frau Margarete Methner
 Herr Helmut Schröder
 Frau Erika Schreiber
 Herr Horst Kleinschmidt
 Frau Elisabeth Panzer
 Herr Günter Daut
 Frau Inge Schmikale
 Herr Günter Rollberg
 Herr Herbert Tschierschke
 Herr Manfred Richert
 Herr Dr. Werner Pollak

zum 90. Geburtstag

Frau Lieselotte Michel
 Frau Marianne Hecht
 Frau Vera Lahn
 Frau Ruth Gutermann
 Herr Horst Breitbarth

zum 91. Geburtstag

Frau Jutta Ebel
 Frau Helga Köhler
 Frau Gertrud Wagner
 Frau Dorothea Barthel
 Frau Marta Leibohm
 Frau Edith Agsten
 Frau Luzia Trümper

zum 92. Geburtstag

Frau Edith Schirmer
 Frau Theresia Pilz
 Frau Lucie Friedenstab
 Frau Waltraud Labrenz
 Frau Adelheid Wetter
 Frau Ilse Schade
 Frau Elisabeth Gerlach
 Frau Ruth Thormann

zum 93. Geburtstag

Frau Anneliese Selle
 Frau Ilse Berge

zum 94. Geburtstag

Frau Ilse Hartmann

zum 95. Geburtstag

Frau Anna Bartussek

zum 97. Geburtstag

Frau Magdalene Vollrath

zum 98. Geburtstag

Frau Marianne König

**zur Goldenen Hochzeit**

Helga & Roland Gerbeth
 Susanne & Rudolf Ruß
 Anita & Paul Rosenstiel

zur Diamantenen Hochzeit

Antonia & Manfred Reykowski
 Waltraud & Karl-Heinz Schmidt
 Brigitte & Horst Helbing
 Ursula & Horst-Jürgen Böhme
 Ingrid & Erich Borresch
 Jutta & Heinz Tusche

Schiedsstelle der Stadt Mühlhausen

Aufgabe der Schiedsstelle ist die vorgerichtliche Streit-schlichtung durch Schiedsfrauen und Schiedsmänner in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten und in Strafsachen.

Die einfache und schlichtende Erledigung von kleineren Streitfällen steht im Mittelpunkt der Arbeit. Insbesondere im Rahmen außergerichtlicher Streitbeilegung können für die Streitparteien vorteilhafte Lösungen gefunden werden, die ihre besonderen sozialen, emotionalen und wirtschaftlichen Beziehungen oftmals besser berücksichtigen können, als dies vor Gericht möglich ist, da dort naturgemäß rechtliche Fragen im Vordergrund stehen.

Die Schiedsstelle der Stadt Mühlhausen ist im Geschwister-Scholl-Haus/Mehrgenerationenhaus (Puschkinstraße 8) zu erreichen.

Sprechzeiten:

1. und 3. Donnerstag des Monats, jeweils 18 bis 19 Uhr

**Impressum****Amtsblatt der Stadt Mühlhausen/Thüringen**

Herausgeber: Stadt Mühlhausen/Thür.

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Bezugsbedingungen:

Die Verteilung des Amtsblattes erfolgt kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Mühlhausen.

Einzelbezug:

Stadtverwaltung Mühlhausen, Pressestelle, Ratsstraße 19, 99974 Mühlhausen
 Portokosten sind zu erstatten.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: in der Regel nach den Sitzungen des Stadtrates, kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt.

